



vezér. a kitől a törvényhatóság irányítást, eszméket, ezek megvalósítására szolgáló buzditást méltán vár.

Magán ember a saját vagyonából osztogathat ilyen fejedelmi elismeréseket, hacsak gondnokság alá nem helyezik pazarlás miatt; de köztörvényhatósági bizottság csak a törvény korlátai között rendelkezhetik s mikor a törvényes szabály az, hogy a nyugdíj nem lehet fejedelmi honorárium, de még dupla javadalmazásra sem szolgálhat alkalmul s a mikor a meghatározott teljes szolgálati idő előtt csak azt rendeli nyugdíjazandónak, a ki előbb munkaképtelenné, vagy ha úgy tetszik, hát nyomorékká lett: akkor ne tessék támadni azokat, a kik a rájuk bízott közérdek védelmére kelnek s a közönség tulterheltségének meggátlása végett alkotott törvényes szabályok pontos betartását szigorúan megkövetelik mindenkiel szemben.

Mert igenis, egy törvényhatósági tisztviselő nyugdíjazása nem csupán az illetőnek magánügye, hanem közügy, akárhogy gunyolódik is laptársunk azzal, hogy az alispán nyugdíjazásából erőnek erejével akartak közügyet csinálni. Közügyben pedig első sorban a közönség érdeke tartandó szem előtt, a melyet a törvényes szabályok előtt való szemhunyasással nem szabad kockáztatni senki kedvéért.

Azok, akik fejedelmi honoráriumokkal szeretnének dobálózni a nagyközönség rovására, dupla javadalmazást biztosítani azoknak is, akik még nem „nyomorékok” (értsd: munkaképtelenek): azok lehetnek nemesen gondolkozók, de nem azok a hű sáfárok, a milyeneknek az általok képviselt közönséggel szemben lenniök kell. Mert a ki a más pénzével sáfárkodik, annak igenis tartozó kötelessége azzal „kalmár szellemben” és nem „uri gavallériával” sáfárkodni.

És az asszony elkezdte törölgetni a könyeit. Fránci is egészen meg volt hatva:

— Tüstént megyek szerelmem; de látod most már meg kell fizetnem, mit megrendeltem; sajnálom itt hagyni ezt a kis borókat.

— Nohát idd ki hamar.

— Ej lelkem, nem lehet azt csak úgy bekapni. A bort módjával szokás inni. Gyere, inkább igyál te is.

— Én nem iszom. Nekem nem kell. Gyere most már ha mondom.

Az asszony szava kezdett pityergősre válni. De a Fránci flegmáját nem zavarta meg. Előkotórászott a zsebéből egy nyaka-törött kurta szivart s nagy igyekezettel azon volt, hogy most rágyújt. Közben az asszony újra kezdte a noszogatót:

— Gyere már Fránci, ha mondom; mert a nyakad közé öntöm azt a bort.

A Fránci végig huzta a lassu szalonygyujtót a falon, megvárta, míg a kén után lángra gyul, egyet kettőt szippantott a szivaron s csak úgy félvállon szólt oda, hogy:

— Akkéne csak!

Erre már az asszonyban is felfortyan a harag. Kapja a messzelyes kupát s a bort egyenesen oda dönti a Fránci gallérijába:

— Nohát gyűsz-e már te korhely himpeller, te boriszák naplopó . . .

Többet nem tudott szólni az asszony. A

## Luca napja.

(A Luca-napi babonák.)

Ma mar mindenkit megmosolygunk, kigunyolunk, a ki a babonáságnak hitelt ad; azért mégis nemcsak a pórúpnél, de a műveltebb osztálynál is — félig komolyan, félig tréfásan — hitelt adnak egyes babonásoknak, ha másképp nem, hát titokban.

Semmi sincs talán oly nagy hatással az emberre, mint a bevett babona-hit, melytől némelyek a józan ész legmeggyőzőbb érvei dacára sem tudnak megszabadulni.

A gyermekkortól kezdve sűrűn hallott s kigunyolt babonák még a felnőtt korban is kísértik az embert.

A babonának számtalan neve van, melyek közül a legtöbb bizonyos naphoz van kötve. Az András-napi babonák épp oly ismeretesekek, mint a Luca-napiak.

December hó 13-ika (babonás szám!) — Luca napja — a babonások naptárában bizonynya! vörös betűkkel diszeleg.

E nap legérdekesebb babonája a Luca széke, melynek egyik mellékes nevezetessége, hogy lassan készül. Ugyanis Luca napjától egész karácsony napját megelőző éjjelig kell azt készíteni, naponkint egy-egy részt dolgozván ki hozzá. De főérdeme e székeknek az, hogy ha a gazdája a karácsonyi éjféli misén ráül a templomban: a babonás lélek hite szerint bizonyosan meglátja a jövőt.

Sok kíváncsi szép leány és tüzesszemű asszony nép ráadná magát a Luca-szék építésére, ha nem éppen éjfélok — a kísértetek órájában — kellene a ceremóniákon átesni. Sok már meg is adta ebbeli kíváncsiágának az árát. A rettegés és a képzelő tehetségének a végetekig való felizgatása nem egynek szerzett bajt és szerencsétlenséget.

Nem egynek zavarta meg már nyugalomát az a babona is, melyet Luca-pogácsa néven ismerünk. Ugyanis Luca napján pogácsát sütnek a kemencében és azon pogácsákba, melyeket az illetők maguknak választanak, ludtollat tűznek. Így kerül tollasan a pogácsa a sütőbe. Mar most a kinek a pogá-

Fránci felugrott az asztal mellől. A söntés mellett a sarokban volt a bunkós szömörcebója: azt a kezébe kapta . . . hanem akkor már az asszony is kívül tágasabb: megoldta a kereket, futott egyenesen haza felé.

A Fránci se volt rest: utána!

Igy kergette végig a szilváskertek alatt, a kender földeken át a gyaloguton:

— Megállj asszony! ezért megfojtlak, ezért megtiporlak, ezért elnazslakollak.

A menyecske futott egyenesen haza felé. Otthon magára zárta a konyha ajtót. No de mi volt az a Fránci haragjának. Neki vetette vállát s egy szempillantás alatt betörte az ajtót. Azzal aztán be a a szobába s elkezdte döngetni az asszonyt.

Az asszony sirt, ritt, jajveszékelt, a Fránci kezében meg ugyancsak dolgozott a bot.

A nagy jajveszékélésre ott a betegágyban egyszer csak fölemeli a fejét a „mama”

— Te gezenguz, te pernahajder! Ne öld meg a leányomat! Te részeg csap! Te gyilkos!

A Fránci odafordul most, ahonnan a hang megütötte a fülét:

— Mi? Micsoda? Mi kell neked banya? Még te is!

Azzal elkezdte a „mamát” is ugyancsak csihi-puhi ütlegelni.

Szegény mama egy darabig csak türte,

csáján a toll elég, az még abban az évben meghal. Hány és hány rettegve, halálfélelemben tölti el azt az évet, mert véletlenül, talán közelebb jutva a parázshoz, az ő tolla megpörköldött.

Ártatlanabb, mulatságosabb és egyszerűsmint hasznosabb neme a pogácsasütésnek az, midőn néhányba ezüstforintost, vagy huszast tesznek s a ki azt evés közben megtalálja, szerencsés lesz. (Persze, hogy szerencsés, kivált ha ezüstforintosra bukkan!)

Az alsóbb néposztály között él még az a babona is, hogy Luca-napján a mily vastag sár-tapaszt csinál a háziasszony, olyan vastag szalonája lesz a hizónak. No van azután sopánkodás, ha a hizók mégis agártulajdonosok lesznek.

E napon a magát gondos gazd'asszonynak tartó menyecske a legcsekélyebb értékű tárgyat sem adja ki a házból. Hátha megbabonázzák, — így vélekedik.

Luca napján még varrni sem szabad a háznál, a hol azt akarják, hogy a tyukok bőven hordják a tojást; sőt azt tartja a babona-hit, hogy jó őket e nap éjjelén megzavarni, majd frisebbek lesznek a tojásban. Legyen meg az ő hitük! . . .

Több babona is fűződik e naphoz, köztük nem egy rosszakaratu, melynek még a fölemlítése is bántó az erkölcsi érzületre, a miért is ezeket elhallgatjuk.

## Hírek.

Pécs, 1901. dec. 13.

### Bem apó.

A szabadságharc legkimagaslóbb alakjainak egyike volt. Nevéhez egész mondanak fűződik, tetteit még ma is csodalattal, bámulattal hallgatjuk, olvassuk.

Nem akarom elmondani, hogy mije volt a meggyarnak, ugys tudja mindegyikünk. Nem a kardot villogtatta s mégis karddal győzött. Egy képet festek csak nemzetünk történelméből, abból tán megismeri a jó apót, ki soh' se hallott volna felőle.

. . . Szabadságharcunk már-már véget

hanem utóbb is megunt. Nyakába keríté a piros paplanát s azzal usgye elinalt a lányával együtt ki a tornás kerteknek.

Maga maradt Fránci a szobában. Gondolta magában, kimegy egy kicsit az udvarra a haragját csillapítani!

Amint javában fujná a haragját, egyszer csak csengetyű szó hangzik a kis kapuban. A plébános ur jön az oltári szentséggel.

— Hogy van a beteg? — kérdi a pap,

— Nincs annak uram semmi baja. Ott sétál a leányával együtt a kert alatt.

— Hm, hm! Hát hogy lehet az? Hisz azt izenték: halálán van.

— Lehet, hogy ugy is. Hanem hát az én gyógyszerem . . . az használt neki.

— Akkor hát Isten velük.

— Csókolom a kezét főtisztelendő ur. Dicsérjük a Jézus nevét.

— Minörökké amen.

\* \* \*

És a mamának attól kezdve kutya-baja sem volt. Hanem a szegény Francinak volt egy hétig mit hallgatni, mikor kijózanult fejét elkezdte a két asszony közös erővel szapulni.

Közte-közte csak ott talált újra vigasztalást bujára a „Becsaliban.”

ért. Az osztrák hadak gyakorlottabbak voltak a mieinknél, jobban értettek a fegyverforgatáshoz: hanyatlott lefelé zászlónk, közeledett a legyőzetés ideje.

Fővárosunkat kardcsapás nélkül elfoglalták, kormányuk menekült Debrecenbe — ott még biztonságban volt.

Ekkor jelent meg Erdélyben Bem. — Eleinte csak kis csapat élén, később azonban mindjobban nagyobbodott serege, a nép tömegesen tódult zászlaja alá. Fegyverét mindenütt győzelem kísérte. Mintha valami varázshatalom alatt állott volna, az ellen nem állott meg előtte, futott, a merre látott. A katonákba már pusztán az a tudat, hogy Bem a vezér, bátorságot, lelkeselet öntött s a hol az ősz lengyel megjelent, nem volt ott szó halálról, nem pusztított ott úgy az ágyngolyó, nem ölt a fegyver, mindenütt csak győzelemről beszéltek.

... Mi ne győznénk?  
Hisz Bem a vezérünk!

S győztek is. Hogy azután az eredmény mégis gyászos volt, hogy a piros fehér-zöld színt a sárba tiporták, hogy függetlenségünk elveszett... az nem Bem apó hibája volt, ő csak a dicsőségből vette ki részét, a többi mások idézték elő...

A küzdelmes napok után elhagyta hazánkat, Aleppóba távozott... pihenést keresett. — de nem lett. Tüzes lelke nem bírta ki a nyugalmat, küzdelemre vágyott... a pihenés megölte.

Sírhelyét nem jelölte meg fényes emlékekkel a magyar nemzet, nagy érdemeiért nem adtunk neki az életben semmi halált, tetteit nem véstük márványlapokba s az utókor mindinkább érzékletlenebb lesz, nevét a homály nemsokára elfedi.

Nem, ne engedjük ezt! A kinek ama nagy küzdelemért, melyet mint idegen ország fia a magyar nemzet érdekében vívott, semmi jutalmat nem adtunk, ne legyünk iránta annyira halátlanok, hogy emlékét is megtagadjuk. Mert a megtagadással azonos, ha róla most meg nem emlékezünk.

December 26-án lesz ötvenedik évfordulója halálának, ünnepeljük meg ezt a napot országszerte, a Kárpátoktól le az Adriáig foglalják e napon imájukba Bem nevét a magyar honleányok, honfiak; ennyivel legalább is tartozunk emlékének.

Reményem, hiszem, hogy szavam visszahangozni fog a három bérc és négy folyó honában, hogy a közöny szava nem némítja el felhívásomat.

December 26-ika ünnepnap, ünnepeljük hát!  
E-6.

Napirend 1901. december 14-én.

Naptár: szombat, dec. 14 — Róm. kath.: Nikáz. — Prot.: Nikáz. — Görög-kel. (dec. 1.) Nahum. — Zsidó: Tebeth 4. — Nap két 7 óra 26 perckor; nyugszik 3 óra 52 perckor. — Hold két 9 óra 23 perckor délelőtt; nyugszik 7 óra 21 perckor este.

Időjelzés: A központi meteorológiai intézet jelzése szerint: enyhe idő, helyenként csapadék, később hőszűnyedés várható.

Pécsi és pécsvidéki tanítónők egyesületének közgyűlése d. u. 3 órakor a polgári leányiskolában.

Színház: „Bocaccio”, operett.

— (Közgyűlés a városnál.) Pécs város törvényhatósági bizottsága folyó hó tizenhatodikan (hétfő) délelőtt 9 órakor közgyűlést tart. A közgyűlést előkészítő tanácsülés ma volt Majorossy Imre polgármester elnöklete alatt. A közgyűlés tárgysorozatában több igen fontos tárgy is helyet foglal. Így az új köztetel szabályrendelet, a melyre vonatkozó

terveket nyomtatásban küldik szét a városatyáknak. Továbbá a muzeum ügye; a bejelentési hivatal szervezése; a javadalmi hivatalról szóló szabályrendelet s lesznek választások is, a melynyiben a szállásbiztosítási és a közvágóhídi állásokat is e közgyűlésen töltik be. Szóval „nagy” közgyűlésre van kilátás.

— (A tarka színpad második szor.) A pécsi izraelita nőegylet holnapután (vasárnap) délután 4 órakor a Nagyvigadóban a heuzsonnát rendez s ennek keretében megismétli a két héttel ezelőtt oly nagy sikert elért „tarka színpad” előadását. Márkus Aranka, színházunk kedvelt koloratur énekesnője, énekelni fog; Vágó Béla monologot ad elő s Thury Elemér előképeket rendez. Belépti-díj egy korona lesz.

— (Sétahangverseny.) A cs. és kir. 52-ik gyalogezred zenekara vasárnap délelőtt fél tizenkét órától fél egyig sétahangversenyt tart a Széchenyi-téren a következő műsorral. 1. A mi császáruk. Induló Schneidertől. 2. Rossini: Tell Vilmos című operájának nyitánya. 3. Espana. Keringő Waldteufeltől. 4. Verdi Troubadour című operájából egyveleg. 5. „Musica proibita” Dal, Casteldontól. 6. „Magyar induló” Scharfftól.

— (Új anyakönyvvezetők.) A belügyminiszterium ideiglenes vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök Somogy vármegyében a somogyiszentmiklósi anyakönyvi kerületbe Németh Sándor segédjegyzőt, a kisháriba Lupsán János jegyzősegédet és a mozgóba Székely József segédjegyzőt anyakönyvvezető helyettesekké nevezte ki és Németh Sándort a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta.

— (Névmagyarosítás.) Kiskoru Pupics Ede, szent-lőrinci illetőségű, sásdi lakos vezetéknévét Madarász-ra kért át változtatása belügyminiszteri rendelettel megengedtetett.

— (Pályázat.) A nagyatádi királyi adóhivatalnál egy adóiszti állás van üresedésben. Pályázni tizennégy nap alatt lehet a kaposvári magy. kir. pénzügyigazgatóságnál.

— (Kanyaró a vidéken.) Mint értesülünk Maráza és Hidasd községekben a kanyaró járványosan fellépett. A járvány tartamára bezárták az iskolákat.

— (Adományok a népkönyvháza.) A pécsi jótékony nőegylet népkönyvháza adakoztak: Szeifric István kanonok 200 kor., monostori Erreth Kálmán 30 kor., Dulánszky Mária 25 kor., Szautter Gusztávné 20 kor., Eizer Jánosné 15 kor., Krasznay Mihály 10 kor., Major Károly (Szederkény) 10 kor., Jakobi Fülöpné 6 kor. és özv. Wachauer Károlyné 5 koronát.

— (Jelentés a vízről.) A Tettye forrás vizállásáról a főmérnöki hivatal a következő jelentést adta ki: Folyó hó 13-án reggel 6 órakor a tettyei víztartóban 1000, az ellentartóban 680 köbméter volt; a hozáfolyás 24 óra alatt 1234 köbméternek találtatott.

— (Tanítónők közgyűlése.) A pécsi és pécsvidéki tanítónők egyesülete holnap (szombaton) délután 3 órakor tartja évi rendes közgyűlését a polgári leányiskolában. A közgyűlésen a szokásos jelentéseken kívül

a kézimunka-tanításról vita-előadás tartatik, melyben mindenki, a ki a tanügy iránt érdeklődik, részt vehet. Tehát különösen a szülőknek ajánljuk, hogy jelenjenek meg a közgyűlésen és ott a tanítónőkkel együtt szóljanak hozzá leányaik neveléséhez. Új és dicsérendő lépés ez a tanítónők egyesülete részéről, hogy így a szülők és gyermekek nevelői között az érintkezést, nemes nyilatkozás eszméjét meghonosítani óhajtják s most már csak a nagy közönségtől függ, hogy ez a nemes törekvés sikert is arasson.

— (Adományok a nőegylet karácsonyfájára.) A pécsi jótékony nőegylet karácsonyfájára adakoztak: Dulánszky Mária 20 kor., Szautter Gusztávné 20 kor., monostori Erreth Kálmánné 10 kor., monostori Erreth Kálmán 10 kor., Eizer Jánosné 5 kor., özv. Wachauer Károlyné 5 kor., Krasznay Mihályné 4 kor., dr. Mende Lajosné 4 kor. és Johann Julia 2 koronát.

— (Bányász-sztrájk.) Mindenek előtt sietünk kijelenteni, hogy a fenti, kissé gondolkodóba ejtő cím alatt nem a baranyamegyei kőszénbányákról van szó, mert nálunk akadálytalanul folyik a munka s derék bányászaink teljes nyugalommal végzik fáradságos munkájukat, melyet azonban a „központ” igyekezett a közelmúltban megszávanni, a mennyiben felhívásokat küldtek szét a vidékre, amelyekben sztrájk elakítására hívják fel a bányamunkásokat. Szerencsére azonban, hír szerint, ezek a felhívások idejekorán hatósági kézbe kerültek, de anélkül sem okoztak volna veszedelmet, mert ami bányamunkásaink vertezve vannak az ilyen agitációk káros befolyása ellen.

— (Örökimádás temploma.) F. hó 15-én (vasárnap) délelőtti 11 órakortartja Baranyamegye és Pécs városa területén az Erzsébet királyné emlékére emelendő örökimádás templom céljaira alakult vidéki gyűjtőbizottság ez évi rendes közgyűlését a pécsi Kath. Kör kisebb üléstermében a következő tárgysorozattal: 1. A múlt ülés jegyzőkönyvének hitelesítése. 2. Elnöki jelentés. 3. Sável Kálmánné urhölgy alelnök távozásával megüresült alelnöki szék betöltése választás útján. 4. Indítványok, melyek azonban előzetesen bejelentendők. Fölkéretnek a tagok és az örökimádás minden rendű és rangu hívei minél számosabb megjelenésre az elnökség által.

— (Gyűjtés a Szentháromság-szoborra.) Károly Ignác apátplébános gyűjtő-ívén a Szt.-Háromság-szoborra folytatólag adakoztak: Papp József, vár. biz. tag 100 kor., ifju Gadó András földmives és családja 4 kor., Erreth János orsz. képviselő, ügyvéd 20 kor., Dr. Erreth Lajos kórházi igazgató 20 kor., Nagy Gadó József, vár. biz. tag 100 korona.

— (A tél nyomorgói.) Szegény embernek a nyáron való megélhetés is nagy gondokat okoz, melyet azonban a téli idény még növel azzal, hogy oly terhes köteleességeket ró a családapára, melyek tulás nélkül kétségbeesztőknek nevezhetők. S hogy mily mérveket ölt nálunk télviz idején a szegénység, az kitűnik a város polgármesterének a tegnapi közigazgatási bizottság ülése elé terjesztett ama jelentéséből, mely szerint a városi szegényalap annyira igénybe van véve, hogy tekintélyes arányban

rászorul a közadakozás és jótékony egyesületek támogatására, hogy céljának megfeleljen. A szegények sorsán jelentékenyen javítani, így tehát a szegényügy rendezésébe hathatósan befolyjni, tüzte ki céljául a „Pécsi Jótékony Nőegylet“, mely fáradságot nem ismerő buzgalommal törekszik célja elérése után. Mint értesülünk a szegények érdekében anyagi helyzetének javítását célozza a „Pécsi Jótékony Nőegylet“ ama teauzsonnájával is, melyet folyó hó 15-én (vasárnap) delután öt órakor rendez Deák utcai helyiségében, érdekes műsorral egybekötve. Az egyesület ama theauzsonnáit, melyek csekély díj ellenében valóban élvezetes szórakozást nyújtanak, nem kell külön a közönség figyelmébe ajánlanunk, hiszen a theauzsonnák alkalmat nyújtanak arra is, hogy mindenki, ki lelkén viseli a nyomorban sanyalódók sorsát, leróhassa a jótékony-ság adóját.

— **(A kir. főügyész bucsuja.)** Hirt adtunk annak idején *Sávele* Kálmán pécsi kir. főügyész áthelyezéséről, melynek folytán a kir. főügyésznek már a közel jövőben távoznia kell a pécsi társadalom köréből, tisztviselő társaitól. Mint értesülünk, ma este bucsuvacsora lesz a távozó kir. főügyész tiszteletére, melyen a kir. ítélőtábla, ügyészség és törvényszék tisztviselői vesznek részt. A lakoma *Kulin* Henrik vasuti vendéglőjében lesz megtartva.

— **(Halálozás.)** Farádi *Vörös* Vidor ügyvéd, Aradvarmegye nyugalmazott főügyésze, az Arad csanádi egyesült vasut részv. társ. ügyésze, a magyar földhitelintézet és az eleki első takarékpénztár jogtanácsosa életének 53-ik évében elhunyt Aradon. Temetése tegnap délután volt nagyszámu és előkelő közönség jelenlétében. Az elhunytban *Vörös* László nyug. államtitkár orsz. képviselő és *Vörös* Hiador, pécsi forgalmi főnök testvérét siratja.

— **(Uj jogtudor.)** *Hagymássy* Dénes ügyvédjelölt, *Hagymássy* Károly paksi kir. közjegyző fiát, a budapesti kir. tudományegyetemen a jogtudományok tudorává avatták fel.

— **(Baleset.)** *Sebestyén* Pál nagydoroghi molnár-mestert vigyázatlansága következtében majd súlyos baleset érte. A nevezett molnár ugyanis örlés közben valamit akart a forgó korongon igazítani s e közben a kerék elkapta a bal karját és összezúzta. *Sebestyén* Pált ápolás végett a szegzárdi Ferenc-kórházba szállították.

— **(Elkötötte a gazdája lovát.)** *Markreiter* Nep. János gazdálkodó panaszt emelt napokban a községi előjáróságnál, hogy éjnek idején valaki egy lovát elkötötte az istállóból. A panasz folytán megindult nyomozás során sikerült a tettest *Horváth* István béreslegény személyében elcsipni, kit *Markreiter* néhány héttel ezelőtt bocsájtott el szolgálatából. A lovat — mely még a legény birtokában volt — visszaadták a gazdájának, *Horváth* Istvánt pedig fejelentették a bíróságnál.

— **(A pécsi kereskedő ifjak)** tegnap este tartott értekezletükön elhatározták, hogy mint az elmúlt évben, most is rendeznek jótékonycélú táncestélyt és egyben megalakult a rendezőbizottság is.

— **(A népkonyha megnyitása.)** A pécsi jótékony nőegylet népkonyháját holnapután (vasárnap) délelőtt 11 órakor nyitják

meg a *Mathessa*-helyiségben. A megnyitásra *Majorossy* Imre polgármester ma körlevélben hívta meg a városi Tanács tagjait. A népkonyhán csak hatósági bizonyítvánnyal igazolt szegények kapnak ételmelet, melyet a helyiségben kell elfogyasztaniok. A kik esetleg orvosi bizonyítvánnyal igazolják, hogy nem jelenhetnek meg, azok az ételmelet haza vitethetik.

— **(A jótékony nőegylet kérelme.)** A pécsi jótékony nőegylet kéri mind azon nemesszivü emberbarátokat, kik eddig is hozzájárultak adományaikkal a szegény gyermekek felruházásához, — hogy e célra szánt adományaikat, ruhákat stb. minél előbb beküldeni sziveskedjenek *Hinka* Lászlóné alelnökönkhöz. Egyben kéri az egylet azokat is, kik a karácsonyfára adományokat küldeni óhajtanak, hogy ezeket is mielőbb beküldeni kegyeskednének. A nőegylet Deák utcai helyiségében a karcsenyi ruhakiosztást folyó hó huszonkettedikén (vasárnap) tartják meg.

— **(Elfogott koldusok.)** A mai nap folyamán rendőrségünk nyolc egyént tartóztatott le tilos koldulásért. Nagyrészünk munkanélküli csavargó, nem is idevaló s most a koldulási tilalom áthágásáért rájuk mért büntetés kiállása után el fogják őket illetőségi helyükre toloncolni.

— **(A szegzárdi Ferenc-kórház kibővítése.)** A pár évvel ezelőtt tetemesen kibővített szegzárdi Ferenc-kórházat ismét ki fogják bővíteni, mely célból kérvényt intéztek Szegzárd képviselőtestületéhez, hogy engedje át a kórház mögötti utcát melynek megváltásáért hajlandók 440 koronát fizetni. Ezt kétségtelenül megadja a képviselőtestület, mely esetben egy új emeletes épület építése által különösen az elmebetegek osztályát nagyobbítják meg és a kisajátítandó épületek helyén szép üdülő kertet létesítenek.

— **(Kedélyek a hidegfürdő után.)** Most történt Szegzárdon, hogy *Balog* István 60 éves földmives véletlenül beleesett a Csötönyi-völgyben levő kutba, melyből azonban hozzátartozói csakhamar kihúzták. Azon vizesen szállították haza az öreget, a kit a hidegfürdő után sem hagyott el jó kedve; mert felhívta fiait, hogy igyanak egy pohár bort. A szerencsésen történt baleset után csakugyan poharazgatásba is merült az öreg fiaival.

— **(Vörhenyjárvány Tolnán.)** A vörheny Tolnán is járványszerűen lépett fel, minek következtében az ovodákat és gyermekmenhelyeket hatóságilag bezárták. Naponkint 4—5 megbetegedést jelentenek be, köztük iskolás gyermekeket is. Valószínű, hogy az iskolákat is be kell majd zárni.

— **(Kegyeletsértés.)** Bába község katolikus temetőjében nagy kegyeletsértést követtek el, a honnét ugyanis a fakeresztet százával ellopták. Erről az esetről a község bírása jelentést tett a csendőrségnek, a kik kinyomozták, hogy *Árki* Erzsébet és *Gombos* Anna bátai lakosok hordták el a kereszteteket és azokat eltűzelték. Házkutatás-kor náluk elrejtve 23 összevagdalt keresztet találtak. A kegyelet sértőket a szegzárdi kir. ügyészségnek fejelentették.

— **(Egy buzgó iskolaszék.)** A baranyasellyei róm. kath. iskolaszék elhatározta, hogy a régi, avult iskolaépület helyett egy

ujat s a mai kor igényeinek megfelelőt építtet. Együttal — tekintettel a tankötelesek nagy számára — egy második tanítói állást is szervez. Hogy mennyi akadály s mennyi nehézség leküzdésével jár e határozat megvalósítása, azt csak az tudja, a ki ilyen ügygel már foglalkozott. De e nehézségek nem csüggesztik el a lelkes baranya-sellyei iskolaszéket. Az új iskola tervét már el is készítette *Ruder* József, fiatal sellyei építő iparos s az iskolaszék jóváhagyás végett a napokban terjesztette be az egyházmegyei hatóságnak. Az erkölcsi és anyagi eszközök előteremtésében fáradhatlan munkásságot fejt ki az iskolaszék több lelkes tagja, köztük *Farkas* Antal, *Mihálovics* József s az iskola buzgó gondnoka, *Krommer* Károly. Az a tervük, hogy a hitközség s az uradalom hozzájárulásán kívül segélyt eszközölnek ki a megyéspüspöktől. A segély iránt benyújtott kérvényt ma (csütörtökön) adta át egy az iskolaszék kebeléből kijelölt küldöttség *Hetyey* Sámuel megyéspüspöknek, a ki a küldöttséget igen szivesen fogadta s lehető támogatását is kilátásba helyezte.

— **(Utlevelek.)** Az országos statisztikai hivatal jelenti hogy, az elmúlt október hónapban Magyarországon (Fiumével) 6285 utlevelet adtak ki. A kiadott utlevelek tulajdonosainak összesen 743 utitársuk volt. Legtöbb utlevél Brassó (660), Zemplén (574), Sáros (526), Szepes (481), Ung (402), Nagy-Küküllő (320), Abauj-Torna (297), Gömör (291), Szeben (215), Csik (174), Torontál (172), Fogaras (131), Trencsén (124), Krassó-Szörény (117), Bács-Bodrog (113) vármegyékbeli, továbbá Budapest székesfővárosi (212) és Pancsova (66) thjf. városbeli illetőségű emberek nevére szólott. Az utlevelek legnagyobb részét Amerikába (3063), Romániába (1699) általában Európába (1260) s Szerbiába (100) szóló érvényességgel adták. A Horvát-Szlavonországokban kiadott utlevelek száma 2435 volt, melyek legnagyobb része Amerikába (1040), Bosznia és Hercegovinába (491), általában Európába, Bosznia Hercegovina és Szerbiába (131) s Romániába (100) szólott.

— **(Karácsonyfák.)** Közeleg a karácsony . . . Mikor odafönn a felhőkben megharsan a béke himnusza és szferák zenéje, csillagok ragyogása közben leszáll a tündöklő haju, lilium ruhás angyalsereg az álmodó, ártatlan szívü gyermekekhez . . . Mikor boldogság költözik a gazdag büszke palotájába és a nyomorgó szalmafüdes viskójába . . . Közeleg a karácsony . . . Igen mert a piacon föl-tüntek már a sudár, sötétzöld tülevelü fenyőfák, melyeknek balzsamos ágain nemsokára kigyulnak az öröm lágjai. És körül-táncolja az apró, hangos gyermeksereg, mely máris türelmetlenül várja a nagy napot . . . A karácsonyfa . . . Zord havasok tetőjéről, bércek elhagyott honából került a városok zajgó, vásári tömegébe, hogy aztán helyet foglaljon, mint szent szimbolum, minden család asztalán . . . Olyan jól esik már most elnézni őket, a hogy ott állnak halomba hordva a tágas piacon s bundás mokányok kinálgatják jobbra-balra: Karácsonyfát vegyenek! . . . Áldott karácsony, siess jőjj már el minél előbb! . . .

— **(A bájjital.)** Csak nem régiben emlékeztünk meg azokról a sajnálatos állapotok-

ról, melyek a nép gyermekeinek műveletlen, civilizálatlan voltát dokumentálva még a huszadik század elején is, a babonákba vetett hitet igazolják s ime most már ismét egy oly esetről érkezik hír, melyben a babonában való hitet majdnem egy emberérettel fizették meg. Akként történt a dolog, hogy *Maróci Katalin* cselédeleány, arra a kellemetlen tudatra ébredt, hogy kedvese *Ióth József* elhidegült iránta. Ez nem fért sehogysem a fejébe s ezért elhatározta, hogy változtat a dolgon, még pedig „bájtállal”. Szerzett is valami kotyvasztékot egy falubeli cigányasszonytól, s vendéglátás ürügye alatt be is adta a legénynek a „bájtállal”, mitől azonban az oly rosszul lett, hogy orvost kellett hivatni. Szerencsére a községben időzött a járásorvos, ki idejekorán segített a mérgezési tünetek között megbetegedett legényen, a cselédeleányt és a cigányasszonyt pedig följelentette a bíróságnál.

— (Az első felekezetenélküli.) Már öt éve elmúlt, hogy a felekezetenélkülségről szóló törvény életbe lépett, a mely törvény — elég károsan — megengedi, hogy bárki kiléphessen eddigi hitfelekezetéből, csak ezt az illetékes hatóságnál jelentse be. Szegzárdon *Pere György* földmives, ki a názárenusoknak papja, volt az első, aki öt évvel ezelőtt bejelentette, hogy ő és családja kilépnek a kath. hitfelekezetből és felekezetenélküliek lesznek. *Wosinszky Mór* szegzárdi apátplébános mult hétfőn tartott hitközségi tanácsülésben tette meg e tárgyban jelentését, mely szerint *Pere György* megszűnt a kath. egyház

tagja lenni és így kitörülték az adózók sorából. — A példa, elég sajnós, több követőt is fog vonzani, mivel így megszabadulnak a hitfelekezeti adóviselés alól.

— (Vert ezüst dísz tárgyak és iparművészeti áruk) ritka műizlésű dísz tárgyak és rendkívül pontosan járó bámulatos finom és praecisen járó órák láthatók *Schönwald Imre* műorás és ékszerész kirakataiban és üzletében. — Igazán el lehet ezen tárgyakra mondani, hogy az ötvös művesség remekei, úgy a mint azok *Páris*, *London* legelső ötvöseinek műterméből kikerülnek, hirdetve a modern izlést és a művészi forma tökélyét. És ezek a dísz tárgyak mind ezüsből és tiszta aranyból vannak, ebből a szép és hazánkban oly népszerű fémből, különösen az ezüst, melynek az utóbbi időben beállt ár-hanyatlása nagyon megkönnyíti a beszerzést, gyönyörű valódi ezüst étszerkészletek, gyümölcsstartó állványok, gyertyatartók, szivarkasetták, kelyhek, kecses és nemes izlésű arany női láncok, ritka-művű zománcozott és drágakövekkel ékített női órák, szolid kivitelű, legjobb járásu uri órák, melyek a legtökéletesebb szerkezettel vannak ellátva, a legegyszerűbb és a legdrágább művészi kézi munka eredménye; van közöttük 1—2—4 ezer forintos dísz tárgy is, de vannak egészen olcsók is, melyek szintén kifogástalan minőségűek, mindenki látni, apróra megvizsgálni akarja e gyönyörű kiállítású tárgyakat és a ki teheti bizony nem állhatja meg, hogy ne vegyen belőlük. — A ki tehát a szépnek barátja és

az iparművészet iránt érdeklél bir, az tanulmányozza e kirakatot, ilyen szép dísz tárgyak úgy sem voltak még eddig közszemlére és oly jutányos árak mellett megvásárlásra kitéve.

Pécs szab. kir. város

### meteorologiai állomása jegyzetei

1901. dec. 13. délután 2 órakor.

Barometer (redukált) = 758.4 mm. (súlyedő.)

Hőmérsék = 3.8 °C.

> maximuma: 3.7 °C.

> minimuma: - 1.2 °C. } tegnap.

Párányomás: 4.1 mm.

Relatív nedvesség 69. %.

Felhőzet: 10' Str.-W

Szélirány s erő: N. 1. —

Csapadék 24 órai: 0

Harmatp. — 4.6 °C.

Borus, szeles esőre hajló i. v.

Dr. Öirer

### Művészet, irodalom.

○ A minta férj. Mint az előre látható volt, s nálunk felemelt helyáru vendégszerelések után lenni szokott, tegnap este üres ház előtt került színre a „Minta férj”, melyet a mult évben láttunk itt először. Az előadás kétségtelenül jóval több közönséget érdemelt volna, de a látogatottság kérdését most vitatni nem időszerű, nem pedig azért, mert Pécsnek nem lévén állandó színházi publi-

— Nem közönyös az önnek, hogy ki lesz az uram? — kérdezte Nádia.

— Ne térjen ki a kérdésem elől — indulatoskodott *Dimitry*. — Arról van szó, hogy olyan embert választott ki élettársul, aki a kisujjára sem érdemes.

— Ne féljen, nem tettem *Boroffskynak* semmiféle ígéretet, már azon egyszerű okból sem mert megsem kérte a kezemet.

— Ami nem történt meg ma, megeshetik holnap. A kastély felé indultak.

— Ha tudná mennyit szenvedtem már! — törte meg a némaságot Nádia. Mennyi csalódás ért, mert egy cél felé törtem azokkal az emberekkel, akik ráuntak és szabadulni akartak tőlem!

## MÁSODIK RÉSZ.

### ELSŐ FEJFZET.

Estefelé Nádia súlyosan megbetegedett. Az orvos, akit a városból hozattak, aggodalmasan csóválta a fejét. Tizennégy napig élet és halál között volt. Már lassan lábadozni kezdett, mikor megint erős lelki rázkódáson ment át.

*Vladimir* rontott be estefelé hozzá:

— Nadia — ujságolta kipirulva az izgatottságtól — *Neradovitsch* itt van; láttam.

— Sétalovaglásra ment ily melegben? — ingerkedett vele a leány.

Végre csak mégis betessékeltette magát a szobába, ahol egész társaságot talált együtt. Ott volt *Tomilin*, *Boroffsky* és egy ismeretlen ur, aki a háziasszony közvetlen közelében ült s úgy látszott, hogy valami nagyon érdekes dologról beszélt. *Boris* gróf volt, *Sokolnitzky* *Sergius* fia, *Jenny* unokabátyja, akivel csak most ismerkedett meg a grófkisasszony. Ozsonnához ültek.

— Önnek valószínű ugyanegy célja van velem — említette meg beszélgetés közben a gróf *Dimitrynek*, — Azért hagyta ott *Szent-Pétervárot*, hogy politikai karrierre készüljön, ugy-e?

— Hivatalra nem vágyakozom — felelte *Dimitry*. Hanem miután szives volt irántam érdeklődni, megmondom, mi a tervem. A nép boldogítására irányul minden gondolatom, minden cselekedetem, minden törekvésem.

— Ismerem ezt a régi dalt — felelte gúnyosan a gróf. Csakhogy ehhez a faluszinjátékhöz foltos kabátot és lyukas csizmát kell huzni.

— Téved, gróf ur! Nem kell hozzá semmi színészkedés, csak őszinte szó, barátságos viselkedés.

— Akárhogy csinálja, furcsa munka egy olyasféle vállalkozás, mintha egymaga, pusztán kézzel akarná a kínai falat lebontani.

— És le fog dőlni egykor ez a fal is, épp úgy, mint az előítéletek bástyája — mondta ünnepélyesen *Dimitry*. Hirtelen megfordult. Nádia állott mellette, a ki olyan gyöngéden nézett rá, mint még soha.

— Tudja — jegyezte meg *Boroffsky* — hogy ép-

kuma, a közönségnek a színház iránt érdeklődő része, az elmúlt Szoyer-esték alatt kiadta a mérgét s tán a jövő vendégszereplésig kell várunk, míg újra telt házat láthatunk. A „Mintaférjben“ pompás alakítást nyújtott Vágó Béla, ki a címszerepet játszotta s a csekély számú közönség lelkesen tapsolt jeleneteinek. Thury Elemér, Alfréd szerepében remekelt s kitűnő alakításban juttatta érvényre az ártatlanul hütlenséggel vádolt férj alakját. Thury Elemér, mint szalon-színész kétségtelen kedvence a pécsi közönségnek, mely szeretetre rá is szolgált azzal a közvetlen természetességgel, szinpadai otthonosság s előkelő felfogással, melyekkel az ilyen és hasonló szerepeket megjátssza. Tegnap esti játékával is sok tapsot aratott nyílt színen is. Nagy Vilám az utóbbi időben ritkán láttuk annyi jókedvvel játszani, mint tegnap, mi szereplésének sikerét teljesen biztosította. Csige Ilonka Alfréd nejét játszotta, s bár a kedves, fiatal leányka nem érett még meg asszony szerepekre, tegnapi alakítása várakozáson felül jól sikerült. Annál közvetlenebb sikert aratott T. Csige Böske, kit közönségünk mindenkor szívesen lát a szinpadon s kinek tegnap este is tetszés nyilvánításainak legnagyobb részét juttatta, mire Csige Böske tegnap mint Clementin, igaz érdemeket szerzett. Teljes elismeréssel kell meg szólánunk Szilágyi szerepléséről is. A rendezés oly gyors volt, hogy a darab már kevéssel kilenc óra után végetért.

○ 48-as Újság. Most jelent meg a 48-as Újság első száma Budapesten, melynek

főszerkesztője és kiadótulajdonosa Varságh Zoltán dr., felelős szerkesztője Rossberger József, főmunkatársa pedig Ráth Endre. A 48-as Újság Kossuth-párti politikai képes hetilap, melynek mutatványszámába a vezető cikket maga Kossuth Ferenc írta. A lap egész évi előfizetési ára 6 korona.

## Törvénykezés.

### A jókedvű magyarok.

A magyar emberből önkéntelenül is kitör a humor, bármilyen körülmények között is legyen. Sokszor ő maga sem ismeri kifejezésének humorát, de a ki hallja, jót nevet az önkéntelenül kitörő kedélyességen. Legjobban a bíróságoknál tapasztalhatni ezt, a hol gyakran fordul meg a magyar, lévén neki ősi természete, hogy nem enged a negyvennyolcból s pörlekedik, a míg csak telik a vagonból.

De nem kevésbé látogatott a büntető-bíróság sem, a hol szintén gyakori a vendéglátásuk. Nem azért, mintha holmi fejbeverésért futnának a bíróhoz, dehogya, azt föl sem veszik, hiszen „barátságbul jött“, vagy legföljebb „ismerkedtek“. Még a nagyobb dolgokat sem vennék fel, ha a hatóság nem avatkoznék bele. Magunk voltunk a tanuja, mikor a buzatéren összeverekedett két legény. Ütöttek-verték egymást, likasodott a koponya, mikor közbelépett a rendőr.

— Hogy hívják magukat? — kérdezte.

A véres fejű legény dühösen mordult rá: — Aztán mi köze magának hozzá? Az ügy ezzel el volt intézve.

\*

Szélpál Vince valamikor duhaj legény volt, sok koponya köszöni neki folytonossági hiányokkal teli mivoltát. Utóbb azonban megemberelte magát, erőskezű, melegszívű menyecske tartja vissza a bolondságoktól. No meg az a két apró gügyögő leány, akik dévajkodva kapaszkodnak bele a bajuszába.

Igy történt, hogy Szélpál Vince jó ideje nem került törvény elé s még kevésbé tudta, micsoda átalakulások történtek az igazságszolgáltatás terén.

Nemrég viszontlátta a Munkácsy-utcai palotát. Nem ugyan mint vádlott, pusztán tanui mivoltjában.

Mikor pedig odapillantott a tárgyaló terembe, ahol három bíró, meg tizennégy esküdt foglalt helyet, egyszerre felszakadt szívéből a fohász:

— Ejnye de megszapordtak a bírák, mióta utoljára jártam erre felé verekedésér.

\*

A másik legény szegényli, hogy tanunak van citálva. Amolyan anyámasszony katonája, soha nem jár korcsmába, s így érthető, hogy bántja az elnök kérdése:

— Volt-e már büntetve?

— De még csak hivatta sem! — feleli és kidüllesztett mellet szénéz az esküdteken, ha vajjon jól mondta-e?

Mikor pedig a védőügyvéd keresztültűz

pen eleget mondott ahhoz, hogy nevét a békétlenkedők közé iktassák. Csak néhány szót kellene megváltoztatni.

— Nem tűröm, hogy a szavaimat elferdítsék! — volt az éles felelet.

### TIZENEGYEDIK FEJEZET.

Másnap már kora reggel Nikolskyba lovagolt Dimitry. Senkit sem látott se a házban, se a terrazon, se a olyosón. Kopogtatott Elena szalonjának ajtaján.

— Szabad grófné? — kérdezte. Olyan ma Nikolsky, mint valami elátkozott mesebeli vár.

— Jöjjön, jöjjön! — volt a szives válasz.

A grófné íróasztala mellett ült.

— Rögtön készen leszek, üljön csak le — mondta tulságosan meleg hangon.

— A levelezésemet kora reggel intéztem el, az már régi szokásom. Most Tochistopolsky hercegnek írok. Ismeri őt?

— Csak úgy, hirből.

— Önről is tettem említést neki.

Dimitry mosolygott, de nem felelt.

— Szerepet szeretnék önnek adni, olyant, aminőt a tehetsége megérdemel.

— Nincs becsvágyam.

— Tehát a vidéken akar maradni a hol az ember

csak arra jó, hogy a nagy gépek kis csavarjait igazgassa?

Rövid beszélgetés után elbucsuzott a grófnétól Dimitry és haza lovagolt. A kertben Nádiával és Borofskyval találkozott, a kik bizalmasan sétálgattak együtt.

Hidegen üdvözölték egymást, anélkül, hogy kezet fogtak volna.

— Éppen most tudattam, Nádia kisasszonynyal — volt az első szava — hogy Odesszába államügyészsé neveztek ki.

— És mikor szándékozik új állását elfoglalni? — kérdezte közönyös hangon Dimitry.

— Valószínűleg augusztus közepén. A kucum alkalmából fogadjon meg egy jó tanácsot, Koretzky ur. Legyen óvatos, mert darázs-fészek van a szomszédságában.

— Ne mondja? — gunyolódott Dimitry.

— Én csak közlöm önnek, amiről biztos tudomásom van — folytatta Borofsky. A parasztmozgalom most erősebb, mint valaha volt. Lappangó lázadást szitnak közöttük izzó beszéddel, röpiratokkal. Ajánlom, hogy kérjen mihamarább csendőr-örszemet.

— Köszönöm, szives utbaigazítását — gunyolódott tovább Dimitry — de azt hiszem, mégis hathatósabb volna két ezred katonaság.

— Cselekedjék tetszése szerint; én megtettem kötelességem, figyelmeztettem, hogy nihilista-telepen él, a többi már az ön dolga.

— És ön ennek az embernek a felesége akar lenni! — kiáltott fel indulatosan Dimitry mikor Borofsky elbucsuzott.

alá veszi a kérdéseivel, odavág hozzá is e szóval:

— Ugyan már ne csavarja ki annyira! Hátra vagyok még a számmal, (fél órai beszéd után) ezt hallgassa meg.

Azután elmondja, azt amit tud.

\*

Emez pedig egy másik bíróval történt meg. Valami polgári pört tárgyalt, ahol az egyik tanút meg kellett esketni. Az le is teszi rendesen az esküt, majd mikor véget ér az aktus, észreveszi a bíró, hogy az alperes ülve maradt.

— Hát maga nem tudja, hogy ilyenkor föl kell állni? Csak ennyire respektálja az eskü szentségét?

A javakorbéli magyar vállalat von:

— Hát hiszen nem az én tanum eskü-dött, minek álljak fel?

Folyó szám 78. Idénybérlet 78. Páros bérlet

## Nemzeti színház.

Ma, szombaton, december hó 14-én:

**Boccaccio.**

Operette.

⊙ Előadás kezdete hét órakor. Holnap (szombaton) a „Boccaccio“ előadása hét órakor kezdődik; mivel ugyancsak holnap tisztii estély lesz s a katonazenekarnak kilenc óra után oda kell sietnie. A „Boccaccio“ címszerepét M. Kapossy Józsa; Pietrot Mezei Andor; Skalza borbélyt Szilágyi Aladár, Beatricet Szirmay Olga, Izabellát Staud Margit játsszák.

### A PÉCSI NEMZETI SZÍNHÁZ JÖVŐ HETI MŰSORA.

Vasárnap, dec. 15-én: délután: 3 órakor félhelyárakkal *Zsidónő*, opera; este *Vöröshaju* népszimű.

Hétfő, dec. 16-án: *Ocskay brigadéros* dráma, ifjusági előadásul.

Kedd, dec. 17-én: *Boccaccio*, operette.

Szerda, dec. 18-án: *Pillangó csata*, szimű.

Csütörtök, dec. 19-én: *Bolond*, operette.

Péntek, dec. 20-án: *Almafa*, vígjáték, itt először és *Parasztbecsület*, opera.

Szombat, dec. 21-én: *Irek* operette.

### Tanúgy.

(Megjutalmazott tanító. A m. kir. földmivelésügyi miniszter Krámer Róbert mágoesi tanítónak a gyümölcsfa tenyésztés terén szerzett érdemeiért kétszáz korona jutalmat engedélyezett.

(Nyugalmozott tanító. A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter Kakas Gábor páprádi tanítót saját kérelmére nyugdíjazta és nyugdíjilletményeit 680 koronában állapította meg.

### VASUTI MENETREND.

Érvényes május 1-étől.

PÉCSRŐL INDUL:

	Gy. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.
Budapestre . . . . .	8:22	11:41	3:03	11:10
B.-Szt.-Lőrincz . . . . .	8:48	12:13	3:36	11:44

(B.-Szt.-Lőrinczről indul)

B.-Sellyére v. v. 4:55, tv. sz. sz. 9:17, v. v. 3:50

B.-Sellyére érk. . . . . 6:04 10:34 4:59

Uj-Dombóvár érk. . . . . 9:57 1:34 5:01 1:34

(Kaposvár felé ind.)

gy. v. 10:08, sz. v. 1:55, gy. v. 6:31, sz. v. 2:15, szv. 4:47

(Báttaszék felé sz. v. 3:19 tv. sz. sz. 2:30)

Uj-Dombóvárról ind. 10:04 2:32 5:21 2:56

Budapestre k. p. u. é. 1:25 8:00 8:35 8:20

Sz. v. V. v. Sz. v.

Bares-N.-Kanizsa-Bécs felé 3:03 8:28 6:47

B.-Szt.-Lőrincz 3:36 9:06 7:26

Szigetvár . . . . . 4:42 13 9:8:04

Kaposvárra indul

V. v. 5:15 V. v. 11:10

érkezik > 8:21 > 24.6

Bares . . . . . 5:14 10:56 9:00

N.-Kanizsa . . . . . 1:26 11:52

Bécs . . . . . 9:35 8:50

Sz. v. Sz. v. Sz. v. Gy. v.

Eszék felé . . . . . 5:42 12:30 4:23 8:35

Üszögh érk. . . . . 6:08 12:43 4:37 8:58

Villány . . . . . 6:48 1:29 5:24 9:38

Mohács felé sz. v. 7:06 szv. 10:35 sz. v. 1:55 sz. v. 10:05

Mohács érk. 7:50 11:35 2:39 10:49

Villány ind. . . . . 6:53 1:34 5:29 9:43

Eszék . . . . . 8:07 2:45 6:45 11:01

Hajó közlekedés Budapest-Zimonyi vonal, lefelé min-

ten szerdán pénteken és vasárnap indul előtte való este 10 óra, fölfelé minden péntek, vasárnap és kedden 2:00

Buapest-Mohácsi vonal: Budapestről indul naponként délelben 12:00. Mohácsra érkezik este 9:55

Mohács-Budapesti vonal; naponként Mohácsról indul 11 órakor, Budapestre érkezik éjjel 1 ó. 20 éjjel.

### Hirdetéselek

Teljesen **higany és ólommentes** ártalmatlan készítmény

## „Hajnal créme“

elismert **biztos hatású kéz és arc-szépítő szer** eltávolít minden bőrtiszta talanságot. Az arcbőrt bársonypuhávé teszi és az arc szép, üde és ifjú szint nyer.

1 tégely „Hajnal-créme“ 1 kor.

Kapható:

**Krebsz Ödön**

drogueria és illatszer üzletében

**PÉCS, Irgalmas-utca 10. sz.**

### H I R D E T E S E K . . . . .

. . . . . jutányos áron a kiadóhivatalban . . . . .

. . . . . vétetnek föl.

!! **Éppen most jelent meg !!**

**A Pécs szab. kir. város és határában levő épületek jegyzéke**

(Háztulajdonosok névjegyzékével)

**ára 2 korona.**

Kapható lapunk kiadóhivatalában.



## FEHÉR BÉLA

butor raktára

**Pécsett, Apáca-u. 2. szám alatt**

a takarékpénztári új palotában.

Ajánlja dúsan felszerelt raktárát *teljes hálószoba, ebédlő és Silonberendezésekben*, ugyszintén ottománok, ebédlő divánok, lószőr és afric matracok, tükrök, képek, nádszékek és vasbutorokban.

Sehol nem létező, rendkívül olcsó árak mellett.

**Hitelképes egyéneknek részletfizetésre is.**

## Üzlet-megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy **Indóház-utca 19. szám alatt** (Fülöp-fele házban)

## fűszer- és csemege-üzletet

nyitottam, melyet a mai kornak megfelelően rendeztem be és azon fogok iparkodni, hogy t. vevőimet **a legjobb és legolcsóbb árak** lelkiismeretes kiszolgálásával teljesen kielégítek, miért is a n. é. közönség nagybecsű partfogását kéri, teljes tisztelettel

**SCHÖBERL JÁNOS**

fűszer és csemege-kereskedő.

## Bodegámban

saját termésű pécsi új boraimat, továbbá Janicsics Sándor siklósi hírneves bortermelő ó- és új borait hordókban, úgy **palackokban is árusítom.**

Laptulajdonos Felelős szerkesztő  
SZAUTTER GUSZTAV PLEININGER FERENC  
TAIZS JÓZSEF  
kiadó.



## Pécsi kölcsönös segélyző-egylet

(Pécs, Király-utca 23. sz. saját ház.)

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, miként az előjegyzések a pécsi kölcsönös segélyző-egylet XXXVII. évtársulatának törzsrészevényeire a mai nappal kezdetüket vették s e célból az aláírási ívek az intézet helyiségében a rendes hivatalos órák alatt (vasárnapokat és ünnepnapokat kivéve d. e. 9—12 óráig kitéve vannak.

Az újonnan keletkező 1902. évi 37. évtársulat, épp úgy, mint a korábbi harminczhat évtársulat: 6 évre terjed s így az egy-egy részletre megállapított 1 korona befét 6 éven át fizetendő. A befizetések emez új évtársulatra 1902. évi január 2-án kezdődnek s a második hét végéig azaz: 1902. évi január hó 11-ig teljesíthetők anélkül, hogy az alapszabályokban megállapított késedelmi pótlékot az egyheti mulasztásért fizetni kellene. A törzsrészevények a 6 évi ciklusra egyszerre is befizethetők s ez esetben egy-egy törzsrészevény után — a 6 évre megjáró 312 korona helyett 276 korona fizetendő.

Az előjegyzés alkalmával minden egyes aláírt törzsrészevény után 2 korona beíratási díj lesz fizetve.

Az aláírtak, tekintet nélkül a jegyzett törzsrészevények számára, az intézet rendes tagjai — részvényesei lesznek s ezért köztük — hat év eltelte után — a megfelelő kamat s az elért összes tiszta a nyereség, a jegyzett törzsrészevények arányában teljességben jut elosztásra.

A „Pécsi kölcsönös segélyző egylet“ tagjainak további rendelkezésig magán kötlevel, váltó, kötvény, kézi és jelzalog folyószámla kölcsönöknél nemkülönbén a hatodik, vagyis utolsó évtársulat előlegkénti visszafizetésénél a rendes számlási időig 6%-ot számít.

Továbbá tagjainak a kölcsöntőke és kamatok könnyebb visszafizetése céljából a hitelnyújtás újabb nemét honosítja meg, ugyanis jelzalog, értékpapir biztosíték vagy kötelezvényekre kezesség mellett részletenkint 360 korona előleget nyújt, oly módon, hogy e tartozás hetenkinti 1 korona tőke törlesztés és 42 fillér kamat, vagyis hetenkinti 1 korona 42 fillérrel 6 év alatt visszafizetteik.

### Elfogad rendes takarékbetéteket is (2 koronától bármily magas összegig)

s eme betéteket, rendes körülmények között ha kisebb összegekről szólnak, kívánatra, felmondás nélkül, nagyobb összegeket pedig, a lehető legrövidebb felmondási idő igénybevételével fizeti vissza

### s az ily takarékbetétek után 4% kamatot fizet.

A betétek után kivett 10% tőke kamatadót a befető megterhelése nélkül az intézet maga fedezi.

A vidéken lakó egyesületi tagok s ügyfelek által teljesíterdő befizetések megkönnyítése költségmentesítése, valamint a részükre kiutaltvározardó összegeknek előnyösen való megküldése céljából a pécsi kölcsönös segélyző egyletnek giro számlája van az osztrák-magyar banknál és chek-számlája a m. kir. posta takarékpénztárnál, mely utóbbi számlára szóló befizetési lapok egyszerű felkérésre, bárkinek is megküldve lesznek.

Mindennemű üzletközlésekre vonatkozó, vagy más egyéb felvilágosítással az intézet vezérigazgatója mindenkor legnagyobb készséggel szolgál s ugyancsak ráta, illetve az intézet helyiségeiben, megszerezhetők az egyesület alapszabályai is, akár személyesen, akár levél útján kívántatnának.

Kelt a pécsi kölcsönös segélyző-egylet 1901. évi november 28-án tartott igazgatósági üléséből.

**KINDL JÓZSEF,**  
vezérigazgató.